

# DIN EN ISO 4135:2002-03 (D/E/F)

Anästhesie- und Beatmungsgeräte\_- Begriffe (ISO\_4135:2001); Dreisprachige Fassung  
EN\_ISO\_4135:2001

Anaesthetic and respiratory equipment\_- Vocabulary (ISO\_4135:2001); Trilingual version  
EN\_ISO\_4135:2001

Matériel d'anesthésie et de réanimation respiratoire\_- Vocabulaire (ISO\_4135:2001); Version trilingue  
EN\_ISO\_4135:2001

---

<b>Inhalt</b>		<b>Contents</b>		<b>Sommaire</b>	
	Seite		Page		Page
Vorwort .....	2	Foreword .....	2	Avant-propos .....	2
Anwendungsbereich .....	3	Scope .....	3	Domaine d'application .....	3
1 Versorgungsanlagen für medizini- sche Gase .....	3	1 Medical gas supply systems ..	3	1 Systèmes de distribution de gaz médicaux .....	3
2 Anästhesiegeräte und Anästhesie- arbeitsplätze zur Anwendung am Menschen .....	8	2 Anaesthetic machines and workstations for use with humans .....	8	2 Appareils d'anesthésie et système d'anesthésie pour utilisation chez l'homme .....	8
3 Beatmungsgeräte und Wiederbelebungsgeräte .....	10	3 Ventilators and resuscitators ..	10	3 Ventilateurs et ressuscitateurs	10
4 Atemsysteme .....	17	4 Breathing systems .....	17	4 Systèmes respiratoires .....	17
5 Anfeuchter, Vernebler und Feuchtigkeitsaustauscher .....	22	5 Humidifiers, nebulizers and moisture exchangers .....	22	5 Humidificateurs, nébuliseurs et échangeurs d'humidité .....	22
6 Atemwege, Trachealtuben, Tracheotomietuben und Intubationsausstattung .....	26	6 Airways, tracheal tubes, tracheostomy tubes and intubation equipment .....	26	6 Voies aériennes, sondes trachéales, canules de trachéo- tomie et matériel d'intubation .	26
7 Anästhesiegas-Fortleitungs- systeme .....	30	7 Anaesthetic gas scavenging systems .....	30	7 Systèmes d'évacuation des gaz d'anesthésie .....	30
8 Absauggeräte .....	30	8 Suction devices .....	30	8 Dispositifs d'aspiration .....	30
9 Überwachung .....	33	9 Monitoring .....	33	9 Monitoring .....	33
Literaturhinweise .....	37	Bibliography .....	37	Bibliographie .....	37
Stichwortverzeichnis .....	38	Alphabetical index .....	41	Index alphabétique .....	44